



72

-5

ODVJETNIČKI URED

AUGUSTA CESARCA 8 | ZAGREB | CROATIA  
T: +385 1 4615 820, +385 1 4611 254  
FAX: +385 1 4615 822

U Zagrebu, 17. listopada 2018. godine

TRGOVAČKI SUD 6  
U ZAGREBU  
PRIMLJENO  
18-10-2018  
poštom — neposredno  
u primljene priloge  
pristojba

Na posl.br. St-2279/2018

TRGOVAČKI SUD U  
ZAGREBU

**Stečajna stvar:**

**Predlagatelj:**

Riffeisen Bank Zrt. sa sjedištem u Mađarskoj, OIB: 59798599960, a koje društvo zastupaju punomoćnici iz MAMIĆ PERIĆ REBERSKI RIMAC Odvjetničko društvo d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Ivana Lučića 2A

**Predloženi stečajni dužnik:** DALMACIA HOLIDAY d.o.o. sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, OIB: 46303021701, a koje društvo zastupa punomoćnik Robertino Bilobrk odv. iz Zagreba, Augusta Cesarca 8

### PODNEŠAK

- predloženog stečajnog dužnika

- 2x
- prilozi
- punomoć

**I** Predloženi stečajni dužnik se ovim podneskom očituje na dosadašnji tijek rubriciranog postupka te ukazuje naslovnom Sudu na nove činjenice.

Prvo, predloženi stečajni dužnik ističe svoje protivljenje prijedlogu predlagatelja za otvaranje stečajnog postupka obzirom je tražbina predlagatelja sporna te ne postoji stečajni razlog na strani predloženog stečajnog dužnika, odnosno osnovni uvjeti određeni člankom 109. stavkom 2. Stečajnog zakona nisu ispunjeni.

**II** U odnosu na tražbinu predlagatelja, predlagatelj svoju tražbinu dokazuje Ugovorom o jamstvu od 23. kolovoza 2011. godine i Zaduznicom predloženog stečajnog dužnika, ovjerenom pod poslovnim brojem OV-10614/11, koje je oboje dostavio u preslici. Ovim putem predloženi stečajni dužnik obavještava naslovni Sud da je dana 18. rujna 2018. godine podnio Trgovačkom sudu u Zagrebu tužbu kojom sukladno odredbama Zakona o ništetnosti ugovora o kreditu s međunarodnim obilježjima sklopljenih u Republici Hrvatskoj s neovlaštenim vjerovnikom (NN 72/17, dalje u tekstu: Zakon) traži utvrđenje ništetnosti upravo Ugovora o jamstvu i Zaduznice kojima predlagatelj u ovom postupku želi dokazati postojanje svoje tražbine.

Predloženi stečajni dužnik ispunjava uvjete postavljene člankom 2. stavkom 1. alineja 1. Zakona obzirom je Ugovor o jamstvu čije utvrđenje ništetnosti traži predmetnom tužbom, sklopio kao jamac jer je za osiguranje tuđeg duga jamčio kao solidarni dužnik odnosno jamac platac. Nadalje, na dan sklapanja predmetnih pravnih poslova predloženi stečajni dužnik je sukladno tada važećim zakonima o računovodstvu imao status malog poduzetnika, a što u tužbi dokazuje preslikom referentne stranice godišnjih financijskih izvještaja za 2011. godinu.

U odnosu na predlagatelja i njegov status neovlaštenog vjerovnika, predlagatelj je neovlašteni vjerovnik sukladno navedenom Zakonu obzirom je u trenutku sklapanja predmetnih ugovora



imao sjedište izvan Republike Hrvatske odnosno u Republici Mađarskoj, te je sklopio više ugovora o kreditu s međunarodnim obilježjem u Republici Hrvatskoj iako za pružanje tih usluga ne raspolaže propisanim odobrenjima i/ili suglasnostima nadležnih tijela Republike Hrvatske. Predloženi stečajni dužnik je u prilogu tužbe dostavio potvrdu Hrvatske narodne banke od dana 07. rujna 2018. godine iz koje proizlazi citiram: „**Slijedom navedenog možemo Vas obavijestiti da Hrvatska narodna banka nije nikad izdala odobrenje za rad Raiffeisen Bank Zrt., niti odobrenje za rad njezine podružnice.**“.

Slijedom navedenog, predlagatelj nikada nije ishodio suglasnost i/ili odobrenje Hrvatske narodne banke kao nadležne institucije potrebno za pružanje bankarskih usluga u Republici Hrvatskoj, slijedom čega je razvidno da je sporne ugovore sklopio kao neovlašteni vjerovnik. Konačno, svi ugovori odnosno isprave (Ugovor o jamstvu i Zadžnica) čije se utvrđenje ništetnosti traži predmetnom tužbom su sklopljeni u Republici Hrvatskoj te je u istima ugovorena primjena hrvatskog prava.

Predloženi stečajni dužnik kao dokaz svojih tvrdnji u prilogu dostavlja presliku predmetne tužbe.

**Dokaz:** - preslika tužbe pod posl.br. P-2310/2018

**III** U odnosu na činjenicu da kod predloženog stečajnog dužnika ne postoji stečajni razlog, predloženi stečajni dužnik ističe sljedeće. Naime, kao prvo ističe da njegov poslovni račun nije u blokadi i da uredno posluje i podmiruje tekuće dospjele obveze, što dokazuje izvatkom iz Jedinственог регистра računa FINA-e na dan 17. listopada 2018. godine. Nadalje, isto nesporno proizlazi i iz Potvrde FINA-e od 12.7.2018., a kako je naslovni Sud već utvrdio u Rješenju od 23. srpnja 2018. godine.

U odnosu na činjenicu da je račun predloženog stečajnog dužnika bio u dugotrajnoj blokadi do 23. srpnja 2013. godine, odnosno do otvaranja postupka predstečajne nagodbe nad predloženim stečajnim dužnikom, to je nesporno, a upravo iz tog razloga je predloženi stečajni dužnik zatražio otvaranje postupka predstečajne nagodbe. Navedeni je postupak u prekidu već 5 godina, a što nije krivnja predloženog stečajnog dužnika. Naime, postupak je prekinut dok se ne završi postupak utvrđivanja zlorporabe postupka u poreznom postupku koji postupak vodi Ministarstvo financija, Porezna uprava. Isti je postupak otvoren i za povezana društva predloženog stečajnog dužnika, no većina postupaka je dovršena i obzirom nisu utvrđene nikakve zlorporabe, postupci predstečajne nagodbe su dovršeni i to uspješnim sklapanjem predstečajnih nagodbi. Upravo takav ishod očekuje i predloženi stečajni dužnik, no ne može utjecati na duljinu trajanja postupka kod Porezne uprave.

Da predloženi stečajni dužnik uredno posluje u ovih 5 godina koliko je postupak predstečajne nagodbe u tijeku, govori i činjenica da mu poslovni račun nije u blokadi kao i činjenica da nitko od drugih vjerovnika nije predložio otvaranje stečaja. U odnosu na potraživanje predlagatelja, sve da isto i nije sporno, predloženi stečajni dužnik ga ne bi smio plaćati u periodu prekida jer je isto prijavljeno u postupku predstečajne nagodbe i raspravit će se u tom postupku kad se isti nastavi, odnosno ako ne bude osporeno bit će uključeno u predstečajnu nagodbu. Ako pak postupak predstečajne nagodbe iz bilo kojeg razloga bude obustavljen, potraživanje predlagatelja će se nastaviti naplaćivati ovrhom na računu jer će se sva sredstva prisilne naplate pa tako i sporna Zadžnica, opet aktivirati u redosljedu u kojem su i bile. Sve navedeno ističe



i FINA u svom dopisu od 04. listopada 2018. godine.

**Dokaz:** - izvadak iz Jedinstvenog registra računa FINA-e od 17.10.2018. godine  
- uvid u spis

**IV** Slijedom navedenog, a obzirom niti jedan od uvjeta određenih člankom 109. stavkom 2. Stečajnog zakona nije ispunjen, predloženi stečajni dužnik predlaže naslovnom Sudu da odbije prijedlog predlagatelja te naloži predlagatelju da sukladno članku 128. stavku 7. Stečajnog zakona nadoknadi troškove stečajnog postupka uključujući i troškove zastupanja predloženog stečajnog dužnika po odvjetniku.

**Predloženi stečajni dužnik potražuje sljedeće troškove:**

- sastav podneska sukladno Tbr. 14.2. Tarife o nagradama i naknadi  
troškova za rad odvjetnika u iznosu od

- PDV

**UKUPNO:**

100.000,00 kn

25.000,00 kn

125.000,00 kn

**DALMACIA HOLIDAY d.o.o.**

ODVJETNIK

**ROBERTINO BILOBAK**

ZAGREB, Augusta Cesarca 8

tel.: 46 41 254 fax: 46 15 822 2



ODVJETNIČKI URED

TRGOVAČKI SUD  
U ZAGREBU  
PRILAJENO

18-09-2018

pristom - neposredno

u primj. prigoda

pristojba

AUGUSTA CESARCA 8 | ZAGREB | CROATIA  
T: +385 1 4615 820, +385 1 4611 254  
FAX: +385 1 4615 822

U Zagrebu, 18. rujna 2018. godine

TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU

Pravna stvar:

**Tužitelj:**

**DALMACIA HOLIDAY d.o.o.** sa sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, OIB: 46303021701, čiji je zakonski zastupnik direktor Laszlo Attila Kerekes iz Mađarske, Budimpešte, Űrömi út 50, OIB: 62718516583, a koje zastupa punomoćnik Robertino Bilobrk, odvjetnik sa sjedištem ureda u Zagreb, Augusta Cesarca 8

**Tuženik:**

**Raiffeisen Bank Zrt.** sa sjedištem u Mađarskoj, H-1054 Budapest, Akadémia utca 6, upisana u sudski registar Gradskog suda u Budimpešti, pod br. Cg. 01-10-041042, OIB: 59798599960

**Radi:**

utvrđenja ništetnosti ugovora

**Vps:**

21.524.970,87 €

P- 2310 / 2018.

## TUŽBA

- 2x  
- punomoć  
- prilozi

**I** Obzirom je tuženik pravna osoba sa sjedištem u inozemstvu, tužitelj predlaže naslovnom Sudu da sukladno čl. 146. st. 2. Zakona o parničnom postupku (NN 53/91 do 89/14, dalje u tekstu: ZPP) već prigodom dostave prvog pismena pozove tuženika da u primjerenom roku postavi punomoćnika za primanje pismena u Republici Hrvatskoj.

**II** Dana 29. srpnja 2017. godine na snagu je stupio Zakon o ništetnosti ugovora o kreditu s međunarodnim obilježjima sklopljenih u Republici Hrvatskoj s neovlaštenim vjerovnikom (NN 72/17, dalje u tekstu: Zakon).

Uvjeti za utvrđenje ugovora ništetnim temeljem Zakona su:

- 1. dužnik** - fizička ili pravna osoba kojoj je ugovorom o kreditu s međunarodnim obilježjem odobren kredit odnosno osoba koja je u korist osobe kojoj je odobren kredit sudjelovala kao sudužnik, založeni dužnik, založni sudužnik ili jamac (članak 2. stavka 1. alineja 1. Zakona), te u slučaju da je riječ o pravnoj osobi da ista nije na dan sklapanja ugovora veliki ili srednji poduzetnik u smislu zakona kojim se uređuje računovodstvo poduzetnika, odnosno da je mikro ili mali poduzetnik (članak 1. stavak 1. alineja 4. Zakona);
- 2. neovlašteni vjerovnik** - pravna osoba koja je ugovorom o kreditu s međunarodnim obilježjem odobrila kredit dužniku, a na dan sklapanja ugovora o kreditu s međunarodnim obilježjem ima upisano sjedište izvan Republike Hrvatske i nudi ili pruža usluge odobravanja kredita u Republici Hrvatskoj, iako za pružanje tih usluga ne ispunjava uvjete propisane posebnim propisom,



odnosno ne raspolaže propisanim odobrenjima i/ili suglasnostima nadležnih tijela Republike Hrvatske (članak 2. stavka 1. alineja 2. Zakona);

3. ugovor o kreditu s međunarodnim obilježjem - ugovor o kreditu, ugovor o zajmu ili drugi ugovor sklopljeni u Republici Hrvatskoj kojim je neovlašteni vjerovnik odobrio dužniku određeni iznos novčanih sredstava, a dužnik se obvezao plaćati ugovorene kamate i iskorišteni iznos novca vratiti u vrijeme i na način kako je ugovoreno (članak 2. stavka 1. alineja 3. Zakona) te drugi pravni poslovi sklopljene u Republici Hrvatskoj između dužnika i neovlaštenih vjerovnika koji su nastali kao posljedica ili se temelje na ugovoru o kreditu s međunarodnim obilježjem (članak 1. stavak 2. Zakona).

III Ugovor i ispravu čije utvrđenje ništetnim tužitelj zahtijeva ovom tužbom sklopljeni su odnosno izdani radi osiguranja tražbine koja proizlazi iz Ugovora o dugoročnom zajmu sklopljenog dana 15. travnja 2005. godine između tuženika i društva Dalmacia Holiday Kft. sa sjedištem u Mađarskoj, Budimpešta, Uromi utca 50, a kasnije su sklopljeni i aneksi istome i to dana 22. prosinca 2005. godine, 18. svibnja 2006. godine, 15. studenog 2007. godine, 31. ožujka 2008. godine, 03. srpnja 2009. godine te 18. kolovoza 2011. godine, predmet kojeg zajma je prvotno bio iznos od 57.236.000,00 € (slovima: pedesetsedammilijunadvejttridesetšeststisuća eura), a aneksom iz 2011. godine je umanjen na iznos od 21.524.970,87 € (slovima: dvadesetjedanmilijunpetstodvadesetčetiristisućedevećstososedamdeset eura i osamdesetsedam centi). U nastavku ove tužbe navedeni ugovor o zajmu i aneksi se zajedno nazivaju *Ugovor o zajmu*.

Ugovor i ispravu čije utvrđenje ništetnim tužitelj zahtijeva ovom tužbom je slijedeći:

1. Dana 23. kolovoza 2011. godine tuženik kao vjerovnik te tužitelj i društva Aquamarine d.o.o., Dalmacija Charter d.o.o., Adriatic Islands Group Yachting d.o.o., Danuvius Marina d.o.o., Topaz d.o.o., Hoteli Jadran d.d., Jelsa d.d., kao solidarni vjerovnici, sklopili su Ugovor o jamstvu, na kojem su potpisi ovjereni dana 29. kolovoza 2011. godine kod javnog bilježnika Marijana Jurića iz Zagreba, Savska 56, pod OV-10749/2011, predmet kojeg je obvezivanje solidarnih jamaca kao jamaca plateca da će ispuniti bilo koju od obveza društva Dalmacia Holiday Kft. koje proizlaze iz predmetnog Ugovora o zajmu (dalje u tekstu: **Ugovor o jamstvu**). Temeljem navedenog Ugovora o jamstvu svi su solidarni dužnici/jamci platci predali tuženiku kao vjerovniku obične zadužnice na iznos od 21.524.970,87 € radi osiguranja predmetne tražbine tuženika kao vjerovnika i kreditora. Tužitelj je dana 24. kolovoza 2011. godine izdao u korist tuženika običnu zadužnicu na iznos od 21.524.970,87 €, a ista je solemnizirana istog dana kod javnog bilježnika Marijana Jurića iz Zagreba, Savska 56, pod posl.br. OV-10614/2011 (dalje u tekstu: **Zadužnica**).

**Dokaz:** - preslika Ugovora o jamstvu

- preslika Zaduznice OV-10614/2011

IV Tužitelj ispunjava uvjete postavljene člankom 2. stavkom 1. alineja 1. Zakona obzirom je ugovor odnosno ispravu (javnobilježnički akt) iz toč. III. čije utvrđenje ništetnosti traži ovom tužbom, sklopio kao jamac obzirom je za osiguranje tuđeg duga jamčio kao solidarni dužnik odnosno jamac plateca.



Nadalje, na dan sklapanja predmetnih pravnih poslova tužitelj je sukladno tada važećim zakonima o računovodstvu imao status malog poduzetnika, a što dokazuje preslikom referentne stranice godišnjih financijskih izvještaja za 2011. godinu.

U odnosu na tuženika i njegov status neovlaštenog vjerovnika, tuženik je neovlašteni vjerovnik sukladno navedenom Zakonu obzirom je u trenutku sklapanja predmetnih ugovora imao sjedište izvan Republike Hrvatske odnosno u Republici Mađarskoj, te je sklopio više ugovora o kreditu s međunarodnim obilježjem u Republici Hrvatskoj iako za pružanje tih usluga ne raspolaže propisanim odobrenjima i/ili suglasnostima nadležnih tijela Republike Hrvatske. Tuženik je banka, a sukladno pozitivnim propisima važećim u vrijeme sklapanja spornih ugovora (Zakon o bankama s izmjenama i dopunama) bankovne usluge mogla je pružati:

- 1) banka koja od Hrvatske narodne banke dobije odobrenje za pružanje tih usluga,
- 2) banka države članice Europske unije koja u skladu sa zakonom osnuje podružnicu na području Republike Hrvatske ili koja je u skladu sa zakonom ovlaštena neposredno pružati bankovne usluge na području Republike Hrvatske,

- 3) podružnica strane banke iz članka 13. stavka 2. ovog Zakona koja od Hrvatske narodne banke dobije odobrenje za pružanje tih usluga na području Republike Hrvatske.

Tužitelj u prilogu dostavlja potvrdu Hrvatske narodne banke od dana 07. rujna 2018. godine iz koje proizlazi citiram: „*Slijedom navedenog možemo Vas obavijestiti da Hrvatska narodna banka nije nikad izdala odobrenje za rad Raiffeisen Bank Zrt., niti odobrenje za rad njezine podružnice.*“.

Slijedom navedenog, tuženik nikada nije ishodio suglasnost i/ili odobrenje Hrvatske narodne banke kao nadležne institucije potrebno za pružanje bankarskih usluga u Republici Hrvatskoj, slijedom čega je razvidno da je sporne ugovore iz toč. III. sklopio kao neovlašteni vjerovnik.

Konačno, svi ugovori čije se utvrđenje ništetnosti traži ovom tužbom su sklopljeni u Republici Hrvatskoj te je u istima ugovorena primjena hrvatskog prava.

- Dokaz:** - preslika Dopisa HNB-a od dana 07.09.2018. godine, po potrebi original na uvid
- uvid u kopiju ovjerenog prijevoda izvotka iz sudskog registra za tuženika iz 2011. godine
  - preslika referentne stranice godišnjih financijskih izvještaja za 2011. godinu.

V Slijedom navedenog, tužitelj predlaže naslovnom Sudu da temeljem članka 3. i 4. Zakona o ništetnosti ugovora o kreditu s međunarodnim obilježjima sklopljenih u Republici Hrvatskoj s neovlaštenim vjerovnikom, a u svezi s člankom 322. Zakona o obveznim odnosima, donese sljedeću:

## P R E S U D U

I. Utvrđuje se ništetnim Ugovor o jamstvu sklopljen dana 23. kolovoza 2011. godine između tuženika **Raiffeisen Bank Zrt.** sa sjedištem u Mađarskoj, 1054 Budapest, Akadémia utca 6, Cg. 01-10-041042, OIB: 59798599960, kao vjerovnika, tužitelja **DALMACIA HOLIDAY d.o.o.** sa sjedištem u Zagrebu, Savska Cesta 106, OIB: 46303021701 i društava **AQUAMARINE d.o.o.** sa



sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, OIB: 64556155401, **DALMACIJA CHARTER d.o.o.** sjedištem u Primoštenu, Splitska 22/24, OIB: 20619963687, **ADRIATIQ ISLANDS GROUP YACHTING d.o.o.** sa sjedištem u Zagrebu, Savska Cesta 106, OIB: 38643476300, **DANUVIUS MARINA, d.o.o.** sa sjedištem u Tribunj, Jurjevgradska 2, OIB: 14329389295, **TOPAZ d.o.o.** sa sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, OIB: 99489283996, **HOTELI JADRAN d.d.** sa sjedištem u Gradcu, Jadranska cesta 2, OIB: 18099276986, **JELSA d.d.** sa sjedištem u Jelsi, Jelsa 246, OIB: 51177655549, kao jamaca, na kojem su potpisi ovjereni dana 29. kolovoza 2011. godine kod javnog bilježnika Marijana Jurića iz Zagreba, Savska 56, pod OV-10749/2011, predmet kojeg je obvezivanje jamaca kao solidarnih jamaca odnosno jamaca plataca za ispunjenje obveze društva Dalmacia Holiday Kft., sve radi osiguranja tražbine u iznosu od 21.524.970,87 € koju **Raiffeisen Bank Zrt.** ima prema društvu Dalmacia Holiday Kft.

II. Utvrđuje se ništetnom Zaduznica izdana dana 24. kolovoza 2011. godine od strane tužitelja **Dalmacia Holiday d.o.o.** sa sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, OIB: 46303021701, u korist tuženika **Raiffeisen Bank Zrt.** sa sjedištem u Mađarskoj, H-1054 Budapest, Akadémia u. 6, upisano u sudski registar Gradskog suda Budapest, pod br. Cg. 01-10-041042, OIB: 59798599960, u iznosu od 21.524.970,87 €, koja je solemnizirana istog dana kod javnog bilježnika Marijana Jurića iz Zagreba, Savska 56, pod posl.br. OV-10614/2011, te se nalaže tuženiku istu vratiti tužitelju u roku od 8 dana od dana pravomoćnosti ove presude.

III. Nalaže se tuženiku nadoknaditi tužitelju prouzročeni parnični trošak sa zateznom kamatom koje teče od dana donošenja prvostupanjske presude pa do isplate po stopi koja se određuje za svako polugodište uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za tri postotna poena, sve u roku od 8 dana.

**Tužitelj potražuje sljedeće troškove:**

- sastav tužbe sukladno Tbr. 7.1. Tarife o nagradama i naknadi  
troškova za rad odvjetnika u iznosu od  
- PDV  
- sudska pristojba na tužbu  
- sudska pristojba na presudu  
**UKUPNO:**

100.000,00 kn  
25.000,00 kn  
5.000,00 kn  
5.000,00 kn  
135.000,00 kn

**DALMACIA HOLIDAY d.o.o.**

ODVJETNIK  
**ROBERTINO BILOBRK**  
ZAGREB, Augusta Cesarca 8  
tel.: 46 14 254 / fax: 46 15 822



## PUNOMOĆ

Ovlašćujem (o) da me (nas) pravno zastupa (brani)

**Odvjetnik**

**Robertino Bilobrk**

**Zagreb, Augusta Cesarca 8**

**Tel: 01/4615-820**

**Fax: 01/4615 822**

ODVJETNIK  
**ROBERTINO BILOBRK**  
ZAGREB, Augusta Cesarca 8  
Tel.: 46 15 254. fax.: 46 15 822

U \_\_\_\_ parničnom \_\_\_\_ postupku koji se vodi  
pred \_\_\_\_ **Trgovačkim sudom u Zagrebu** \_\_\_\_  
pod poslovnim brojem \_\_\_\_  
na tužbu (prijedlog, optužnicu) \_\_\_\_ **DALMACIA HOLIDAY d.o.o. sa sjedištem u**  
**Zagrebu, Savska cesta 106, OIB: 46303021701** \_\_\_\_  
protiv \_\_\_\_ **Raiffeisen Bank Zrt. sa sjedištem u Mađarskoj, 1054 Budapest,**  
**Akadémia utca 6, Cg. 01-10-041042, OIB: 59798599960** \_\_\_\_  
radi \_\_\_\_ **utvrđenja ništetnosti ugovora i dr.** \_\_\_\_

Ovlašćujem(o) ga, da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda u svezi s gornjim predmetom kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovnih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale pravne radnje, da dade u moje (naše ime) nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i druge vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajemo da ga za slučaj spriječenosti zamijeni:

**Jasna Rubeša Bilobrk, odvjetnica**

**Sandra Lacmanović Meić, odvjetnica**

**Jasna Mustafa, odvjetnica**

**Marko Boroš, odvjetnik**

U slučaju spora glede nagrade pristajem (o) na nadležnost suda u Zagrebu.

U Zagrebu, dana \_\_\_\_ 12. rujna 2018. \_\_\_\_.

**DALMACIA HOLIDAY d.o.o.**  
Savska cesta 106  
ZAGREB

**DALMACIA HOLIDAY d.o.o.**

**Laszlo Attila Kerekes, direktor**



## **UGOVOR O JAMSTVU**

datum 23. kolovoz 2011. godine

između

**Raiffeisen Bank Zrt.**

i

**Aquamarine d.o.o.**

**Dalmacija Charter d.o.o.**

**Dalmacia Holiday d.o.o.**

**Adriatic Islands Group Yachting d.o.o.**

**Danuvius Marina d.o.o.**

**Topaz d.o.o.**

**Hoteli Jadran d.d.**

**Jelsa d.d.**



## UGOVOR O JAMSTVU

datum 23. kolovoz 2011. godine

između

**Raiffeisen Bank Zrt.**

i

**Aquamarine d.o.o.**

**Dalmacija Charter d.o.o.**

**Dalmacia Holiday d.o.o.**

**Adriatic Islands Group Yachting d.o.o.**

**Danuvius Marina d.o.o.**

**Topaz d.o.o.**

**Hoteli Jadran d.d.**

**Jelsa d.d.**



Ovaj Ugovor o jamstvu (u nastavku: "Ugovor o jamstvu") sklopljen je 23. kolovoza 2011. godine između:

i  
(1) Raiffeisen Bank Zrt. (ranije Raiffeisen Bank Rt.), sa sjedištem na adresi Akadémia u. 6, 1054 Budimpešta, Mađarska, upisano u sudski registar glavnog grada kao Trgovačkog suda (Budimpešta, Mađarska) pod brojem Cg. 01-10-041042., OIB: 59798599960, zastupano po punomoćniku Andrei Lončar na temelju Posebne punomoći, kao vjerovnik (u nastavku: "Vjerovnik")

i  
(2) Aquamarine d.o.o., sa sjedištem u Savska cesta 106, HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu, sa matičnim brojem subjekta MBS 100000104, OIB: 64556155401, zastupano po gospođi Sandri Tabain temeljem Specijalne punomoći priložene ovdje, kao jamac (u nastavku: "Jamac 1")

i  
(3) Dalmacija Charter d.o.o., sa sjedištem u Splitska 22/24, HR- 22202 Primošten, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zadru, stalna služba u Šibeniku, sa matičnim brojem subjekta MBS 100000090, OIB: 20619963687, zastupano po gospođi Sandri Tabain temeljem Specijalne punomoći priložene ovdje, kao jamac (u nastavku: "Jamac 2")

i  
(4) Dalmacia Holiday d.o.o. sa sjedištem u Savska cesta 106, HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem MBS 100002983, OIB: 46303021701, zastupano po gospođi Sandri Tabain temeljem Specijalne punomoći priložene ovdje kao jamac (u nastavku: "Jamac 3")

i  
(5) Adriatic Islands Group Yachting d.o.o. (prijašnja tvrtka Dalmacia Yachting d.o.o) sa sjedištem u Savska cesta 106, HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem MBS 100004237, OIB: 38643476300, zastupano po gospođi Sandri Tabain temeljem Specijalne punomoći priložene ovdje, kao jamac (u nastavku: "Jamac 4")

i  
(6) Danuvius Marina d.o.o., sa sjedištem u Jurjevgradska 2, HR-22212 Tribunj, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zadru, stalna služba u Šibeniku, sa matičnim brojem subjekta MBS 060180076, OIB: 14329389295, zastupano po gospođi Sandri Tabain temeljem Specijalne punomoći priložene ovdje, kao jamac (u nastavku: "Jamac 5")

i  
(7) Topaz d.o.o., sa sjedištem u Savska cesta 106, HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu, sa matičnim brojem subjekta MBS 100001468, OIB: 99489283996, zastupano po gospođi Sandri Tabain temeljem Specijalne punomoći priložene ovdje kao jamac (u nastavku: "Jamac 6")



(8) **Hoteli Jadran d.d.**, sa sjedištem na adresi Jadranska 2, 21330 Gradac, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Splitu pod MBS 060040135, OIB: 18099276986, zastupano po gospođi Sandri Tabain temeljem Specijalne punomoći priložene ovdje, kao jamac (u nastavku: "Jamac 7")

and

(9) **Jelsa d.d.**, sa sjedištem na adresi Mala banda bb, 21465 Jelsa, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Splitu pod MBS 060004761, OIB: 51177655549, zastupano po gospođi Sandri Tabain temeljem Specijalne punomoći priložene ovdje, kao jamac (u nastavku: "Jamac 8")

(gore navedeni jamci u nastavku zajedno: "Jamci", te Vjerovnik i Jamci zajedno u nastavku: "Stranke" ili pojedinačno "Stranka").

## I.

### OSNOVNI PRAVNI POSAO

1. Ugovorom o kreditu od 15. travnja 2005. godine, izmijenjenom 22. prosinca 2005., 18. svibnja 2006., 15. studenog 2007., 31. ožujka 2008. i 3. srpnja 2009., te sklopljenom u izmijenjenoj i pročišćenoj verziji dana 18. kolovoza 2011. godine (u nastavku: "Izmijenjeni i pročišćeni ugovor o zajmu") između Vjerovnika kao kreditora i **Dalmácia Holiday Kft.** sa sjedištem u Ürömi út 50, H-1023 Budimpešta, Mađarska, upisana u sudski registar Gradskog suda kao Suda registracije (Budimpešta, Mađarska) pod brojem Cg. 01-09-701832, OIB: 20912053333 kao zajmoprimcem (u nastavku: "Zajmoprimac"), Vjerovnik je kao zajmodavac odobrio Zajmoprimcu zajam u iznosu od 57.326.000,00 EUR (pedesetsedam milijuna tristodvadesetstisuća eura) (u nastavku: "Zajam") sukladno uvjetima iz Izmijenjenog i pročišćenog ugovora o zajmu.
2. Na datum ovog Ugovora o jamstvu, glavnica Zajma sukladno Izmijenjenom i pročišćenom ugovoru o zajmu koja treba biti otplaćena od strane Zajmoprimca iznosi EUR 21.524.970,87 (dvadeset jedan milijun petsto dvadeset četiri tisuće devetsto sedamdeset eura i osamdesetsedam centi), od čega je iznos od EUR 7.311.325,92 (sedam milijuna tristo jedanaest tisuća tristo dvadeset pet eura i devedeset dva centa) već dospio na naplatu, te dospjele nepodmirene kamate (uključujući zatezne kamate) iznose EUR 2.377.735,00 (dva milijuna tristo sedamdeset sedam tisuća sedamsto trideset pet eura). Konačan datum otplate Zajma je 31. prosinac 2014. (tridesetprvi prosinac dvijetisućečetnaeste).
3. Jamci su upoznati s odredbama i uvjetima Izmijenjenog i pročišćenog ugovora o zajmu, osobito s odredbama koje reguliraju slučaj neispunjenja ugovornih obveza (u nastavku: "Slučajevi neispunjenja ugovornih obveza") navedenih u članku 28. Izmijenjenog i pročišćenog ugovora o zajmu. Jamci su upoznati da Vjerovnik ima pravo otkazati Izmijenjeni i pročišćeni ugovor o zajmu ukoliko nastupi Slučaj neispunjenja ugovornih obveza te u takvom slučaju ukupni neotplaćeni iznos Zajma uključivši sve neplaćene kamate, zatezne kamate i druge troškove dospijeva trenutačno na naplatu.

## II.



## SOLIDARNO JAMSTVO

1. Jamci se ovime solidarno kao jamci platci obvezuju da će ispuniti bilo koju od Zajmoprimčevih obveza iz ili u vezi s Izmijenjenim i pročišćenim ugovorom o zajmu (u nastavku: "Obveze Zajmoprimca"), ukoliko Vjerovnik zatraži ispunjenje istih od Jamaca.
2. Svaki Jamac jamči Vjerovniku za ispunjenje svih Obveza Zajmoprimca u cjelini, i to solidarno sa Zajmoprimcem, te Vjerovnik može zahtijevati ispunjenje Obveza Zajmoprimca bilo od Zajmoprimca bilo od svakog od Jamaca ili od svih, tj. od Zajmoprimca i Jamaca u isto vrijeme.
3. Vjerovnik ima pravo tražiti ispunjenje Obveza Zajmoprimca od svakog i od svih Jamaca neovisno o tome da li je prethodno na ispunjenje pozvao Zajmoprimca.
4. Jamci odgovaraju Vjerovniku za sve troškove koje bi Vjerovnik imao u vezi s naplatom Obveza Zajmoprimca od strane Zajmoprimca.

### III.

## DODATNA OSIGURANJA

1. Osim i neovisno o postojećim instrumentima osiguranja koje su Jamci dali kao osiguranje za Obveze Zajmoprimca odnosno njihovim izmjenama kako su iste potpisane na dan sklapanja ovog Ugovora o jamstvu, svaki od Jamaca će potpisati i izdati u zakonom predviđenom obliku Vjerovniku po jednu zadužnicu sa sadržajem kao u Prilogu 1 ovog Ugovora o jamstvu, na iznos glavnice Zajma navedene u članku 1. 2 ovog Ugovora o jamstvu, uvećano za kamatu i druge troškove.
2. Vjerovnik se obvezuje vratiti Jamcima zadužnice nakon potpunog namirenja Obveza Zajmoprimca.

### IV.

## IZJAVE I JAMSTVA

Svaki od Jamac daje sljedeće izjave i jamstva:

1. Jamac izjavljuje i jamči da je on društvo s ograničenom odgovornošću odnosno dioničko društvo pravilno osnovano i pravomoćno postojeće prema zakonima Republike Hrvatske, poduzeo sve nužne korporativne radnje kao i druge mjere potrebne za valjano sklapanje ovog Ugovora o jamstvu tako da isti za njih te da je ovaj Ugovor o jamstvu sklopljen u valjanom obliku u sudskoj nadležnosti njegove države osnivanja.
2. Ne postoji niti jedna radnja, parnica, arbitraža ili upravni postupak pokrenut od ili pred kojim nadležnim tijelom, arbitražnim tijelom ili agencijom koji bi mogao nepovoljno utjecati na financijsku ili pravnu poziciju Jamca ili umanjiti sposobnost Jamca da ispuni svoje financijske obveze prema Ugovoru o jamstvu i vezano za Obveze Zajmoprimca na valjan i pravovremen način.
3. Jamac nije poduzeo niti jedan formalan korak, niti su poduzeti formalni koraci ili pravni koraci protiv Jamca vezano za likvidaciju ili stečaj Jamca.



4. Ovim Ugovorom o jamstvu zasnivaju se ona osiguranja koja se namjeravaju zasnovati te se ovaj Ugovor o jamstvu ne može izbjeći ili na neki drugi način opozvati u slučaju stečaja ili likvidacije Jamca, osim u slučaju obveznih odredbi zakona i propisa Republike Hrvatske.

5. Nadalje, Jamac izjavljuje i jamči da sklapanje i izvršenje te ispunjenje od Jamca njegovih obveza koje iz ovog Ugovora o jamstvu za njega proizlaze ne predstavlja kršenje odredaba njegovog osnivačkog akta kao niti bilo kojeg drugog ugovora kojega je Jamac stranka ili koji ga/ih na bilo način obvezuje.

V.

OSTALE ODREDBE

1. Svaka obavijest, zahtjev ili drugo pismeno prema ovom Ugovoru o jamstvu mora:

(i) biti u pisanom obliku i dostavljeno osobno ili preporučenom poštom s povratnicom (avionskom poštom ako moguće), potvrđenim telefaksom; i

(ii) u slučaju telefaksa smatrat će se primljenim, osim ako je drugačije određeno ovim Ugovorom o jamstvu u trenutku odašiljanja ako je broj telefaksa primatelja vidljiv na ispisu potvrde na pošiljateljevom telefax uređaju (ako datum odašiljanja nije Radni Dan u državi primatelja ili ako je telefaks zaprimljen iza 17:00 (sedamnaest) sati po lokalnom vremenu primatelja, smatrat će se da je zaprimljen početkom radnog vremena idućeg Radnog Dana), a u slučaju pisma kad je osobno dostavljeno ili 10 (deset) Radnih Dana od dana predaje pošti, propisno naslovljeno na slijedeće adrese ugovornih strana:

Vjerovnik:

Raiffeisen Bank Zrt.  
Akadémia u. 6  
H-1054 Budimpešta, Mađarska  
N/R: Dr. Gyöngyvér Göz  
Telefon: +36 1 484 4578 / +36 1 484 4400  
Fax: +36 1 484 4444

Jamac 1:

Aquamarine d.o.o.  
Savska cesta 106,  
HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska  
N/R: Gosp. László Attila Kerekes  
Telefon: + 385 1 617 6825  
Fax: + 385 1 617 6800



Jamac 2:

**Dalmacija Charter d.o.o.**  
Splitska 22/24  
HR-22202 Primošten, Republika Hrvatska  
N/R: Gosp. Dario Tamajo  
Telefon: +385 22 447 204  
Fax: +385 22 447 205

Jamac 3:

**Dalmacia Holiday d.o.o.**  
Savska cesta 106,  
HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska  
N/R: Gosp. László Attila Kerekes  
Telefon: + 385 1 617 6825  
Fax: + 385 1 617 6800

Jamac 4:

**Adriatic Islands Group Yachting d.o.o.**  
Savska cesta 106 HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska  
N/R: Gosp. László Attila Kerekes  
Telefon: + 385 1 617 6825  
Fax: + 385 1 617 6800

Jamac 5:

**Danuvius Marina d.o.o.**  
Jurjevgradska 2, HR-22212 Tribunj, Republika Hrvatska  
N/R: Mr. László Attila Kerekes  
Telefon: +385 22 447 140  
Fax: +385 22 447 141

Jamac 6:

**Topaz d.o.o.**  
Savska cesta 106,  
HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska  
N/R: Gosp. László Attila Kerekes  
Telefon: + 385 1 617 6825  
Fax: + 385 1 617 6800

Jamac 7:

**Hoteli Jadran d.d.**  
Jadranska 2, 21330 Gradac, Republika Hrvatska  
N/R: Mr. László Attila Kerekes  
Telefon: +385 21 608 510  
Fax: +385 21 608 511



S. Pabari  
Dalmacija Charter d.o.o.

S. Pabari  
Dalmacia Holiday d.o.o.

S. Pabari  
Adriatic Islands Group Yachting d.o.o.

S. Pabari  
Danuvius Marina d.o.o.

S. Pabari  
Topaz d.o.o.

S. Pabari  
Hoteli Jadran d.d.

S. Pabari  
Jelsa d.d.



Prilog 1

Nacrt zadužnice

**ZADUŽNICA**

Mi, [naziv Jamca] sa registriranim sjedištem u [sjedište Jamca], OIB [OIB Jamca] ovime

**DAJEMO SUGLASNOST**

Da se radi naplate tražbine Vjerovnika: Raiffeisen Bank Zrt. sa sjedištem na adresi Akademia u. 6, 1054 Budimpešta, Mađarska, upisano u sudski registar glavnog grada kao Trgovačkog suda (Budimpešta, Mađarska) pod brojem Cg. 01-10-041042., OIB: 59798599960 ("Vjerovnik")

u iznosu od 21.524.970,87 (dvadeset jedan milijun petsto dvadeset četiri tisuće devetsto sedamdeset eura i osamdesetsedam centi), u kunsjoj protuvrijednosti po prodajnom tečaju Raiffeisenbank Austria d.d. na dan plaćanja

uvećano za kamate u iznosu jednakom 3-mjesečnom-EURIBOR-u i marži od 4,00 % (četiri posto) godišnje

i zateznu kamatu u iznosu od 1-mjesečnog EURIBOR uvećano za 10% godišnje, koja teče od dana dospijeća određenog od strane Vjerovnika prilikom podnošenja zadužnice na naplatu, do namirenja,

zapljene svi računi koje imamo kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje Vjerovniku.

Vjerovnik je ovlašten sam odrediti opseg ili vrijeme ispunjenja tražbine prilikom podnošenja zadužnice na naplatu, odnosno u prijedlogu za provedbu ovrhe ili prijedlogu za ovrhu.

Ova zadužnica izdaje se u jednom primjerku i ima učinak pravomoćnog rješenja o ovrsi kojim se zapljenjuje tražbina po računu i prenosi na ovrhovoditelja.

Ovu zadužnicu Financijskoj agenciji (u daljnjem tekstu: "Agencija") dostavlja Vjerovnik ili nadležni javni ovršitelj s učincima dostave pravomoćnog sudskog rješenja o ovrsi izravno, preporučenom poštanskom pošiljkom s povratnicom, neposrednom dostavom ili preko javnog ovršitelja, odnosno javnog bilježnika.

Vjerovnik može svoja prava iz ove zadužnice prenositi ispravom na kojoj je javno ovjerovljen njegov potpis na druge osobe, koje u tom slučaju stječu prava koja je po ovoj zadužnici imao Vjerovnik.

Na temelju isprava iz članka 125. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona, Vjerovnik može zahtijevati na način propisan Ovršnim zakonom od Agencije naplatu svoje tražbine od nas izdavatelja ove



zadužnice, a banka je dužna po nalogu Agencije isplatiti Vjerovniku ako ima novca na našim računima ili odmah izvijestiti Agenciju o nemogućnosti isplate.

Vjerovnik može od Agencije zahtijevati da mu vrati ovu zadužnicu ako njegova tražbina nije u cijelosti namirena. U tom će slučaju Agencija naznačiti na ovoj zadužnici s kojega je računa naplaćen koji iznos troškova, kamata i glavnice. Ako je Vjerovnik u cijelosti namirio svoju tražbinu prema ispravi iz članka 125. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona, Agencija će nas o tome obavijestiti i na naš zahtjev nam je predate.

Isprave iz članka 125. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona imaju svojstvo ovršnih isprava na temelju kojih se može tražiti ovrha protiv izdatelja zadužnice na drugim predmetima ovrhe.

Ovime smo suglasni i pristajemo da javni bilježnik, nakon potvrde, izda Vjerovniku izvornik ove zadužnice u skladu s odredbom članka 50. stavak 2 Zakona o javnom bilježništvu ("Narodne novine" broj 78/93, 29/94, 162/98, 16/07 i 75/09).

Mjesto i datum izdavanja

Potpis [Jamca]



Ja, JAVNI BILJEŽNIK Marijan Jurić, ZAGREB, Savska 56 potvrđujem da su

1. ANDREA LONČAR, ZAGREB, IBLEROV TRG 10., punomoćnik Raiffeisen Bank Zrt (ranije Raiffeisen Bank Rt.), sa sjedištem na adresi Akademija utca 6, 1054 Budimpešta, Mađarska, upisano u sudski registar glavnog grada kao Trgovačkog suda (Budimpešta, Mađarska) pod brojem Cg. 01-10-041042., OIB 59798599960, temeljem punomoći od 18. (osamnaestog) kolovoza 2011. (dvije tisuće jedanaeste) godine ovjerene po javnom bilježniku Dr. Bokai Judit iz Budimpešte dana 18. (osamnaestog) kolovoza 2011. (dvije tisuće jedanaeste) godine, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.
2. SANDRA TABAIN, ZAGREB, FALLEROVO ŠETALIŠTE 37, punomoćnik društva AQUAMARINE d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Saska cesta 106, upisano u registar Trgovačkog suda u Zagrebu, pod brojem MBS:100000104, OIB: 64556155401, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.
3. SANDRA TABAIN, rođen 14.08.1979., ZAGREB, FALLEROVO ŠETALIŠTE 37, punomoćnik Društva DALMACIA CHARTER d.o.o. sa sjedištem u Primoštenu, Splitska 22/24, upisano u registar trgovačkog suda u Šibeniku s matičnim brojem subjekta upisa (MBS) 100000090, OIB 20619963687, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.
4. SANDRA TABAIN, rođen 14.08.1979., ZAGREB, FALLEROVO ŠETALIŠTE 37, punomoćnik Društva DALMACIA HOLIDAY d.o.o., Zagreb, Savska c.106, upisano u registar Trgovačkog suda u Zagrebu, pod br.MBS 100002983, OIB 46303021701, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.
5. SANDRA TABAIN, rođen 14.08.1979., ZAGREB, FALLEROVO ŠETALIŠTE 37, punomoćnik Društva ADRIATIC ISLANDS GROUP YACHTING d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, upisano u registar Trgovačkog suda u Zagrebu s MBS 100004237, OIB 38643476300, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.
6. SANDRA TABAIN, rođen 14.08.1979., ZAGREB, FALLEROVO ŠETALIŠTE 37, punomoćnik Društva DANUVIUS MARINA d.o.o., Tribunj, Jurjevgradska 2, upisano u registar Trgovačkog suda u Zadru, MBS 060180076, OIB 14329389295, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.
7. SANDRA TABAIN, rođen 14.08.1979., ZAGREB, FALLEROVO ŠETALIŠTE 37, punomoćnik Društva TOPAZ d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, upisano u registar Trgovačkog suda u Zagrebu s MBS100001468, OIB 99489283996, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.
8. SANDRA TABAIN, rođen 14.08.1979., ZAGREB, FALLEROVO ŠETALIŠTE 37, punomoćnik Društva HOTELI JADRAN d.d. sa sjedištem Gradac, Jadranska 2., upisano u registar Trgovačkog suda u Splitu, MBS060040135, OIB 18099276986, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.
9. SANDRA TABAIN, rođen 14.08.1979., ZAGREB, FALLEROVO ŠETALIŠTE 37, punomoćnik Društva JELSA d.d. sa sjedištem u Jelsi, Mala banda bb., upisano u registar Trgovačkog suda u Splitu MBS 060004761, OIB 51177655549, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno.

Istovjetnost podnositelja isprave utvrdio sam (na temelju):

1. OI 104394957/10 izdanom od PU Zagrebačka. Potpis na pismenu je istinit.
2. OI 102901212 izdanom od PU Zagrebačka. Potpis na pismenu je istinit.
3. Putovnicom 102901212 izdanom od PU ZAGREBAČKA. Potpis na pismenu je istinit.
4. OI 102901212 izdanom od PU ZAGREBAČKA. Potpis na pismenu je istinit.
5. OI 102901212 izdanom od PU ZAGREBAČKA. Potpis na pismenu je istinit.
6. OI 102901212 izdanom od PU ZAGREBAČKA. Potpis na pismenu je istinit.
7. OI 102901212 izdanom od PU ZAGREBAČKA. Potpis na pismenu je istinit.
8. OI 102901212 izdanom od PU ZAGREBAČKA. Potpis na pismenu je istinit.
9. OI 102901212 izdanom od PU ZAGREBAČKA. Potpis na pismenu je istinit.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st.4. ZJB u iznosu od 90,00 kn naplaćena je i poništena na primjerku koji ostaje za arhiv. Javnobilježnička nagrada zaračunata u iznosu od 270,00 kn + PDV 23% (62,10 kn), a trošak 0,00 kn + PDV 23% (0,00 kn).

Broj: OV-10749/2011  
U Zagrebu, 29.08.2011.

Javni bilježnik  
Marijan Jurić

IVAN JURIĆ  
PRISJEDNIK



## ZADUŽNICA

Mi, Dalmacia Holiday d.o.o. sa registriranim sjedištem u Savska cesta 106, HR-10000 Zagreb, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem MBS 100002983, OIB: 46303021701, ovime

### DAJEMO SUGLASNOST

Da se radi naplate tražbine Vjcrovnika: Raiffeisen Bank Zrt. sa sjedištem na adresi Akademica u. 6, 1054 Budimpešta, Mađarska, upisano u sudski registar glavnog grada kao Trgovačkog suda (Budimpešta, Mađarska) pod brojem Cg. 01-10-041042., OIB: 59798599960 ("Vjerovnik")

u iznosu od 21.524.970,87 (dvadeset jedan milijun petsto dvadeset četiri tisuće devetsto sedamdeset eura i osamdesetsedam centi), u kunsjoj protuvrijednosti po prodajnom tečaju Raiffeisenbank Austria d.d. na dan plaćanja

uvećano za kamate u iznosu jednakom 3-mjesečnom-EURIBOR-u i marži od 4,00 % (četiri posto) godišnje

i zateznu kamatu u iznosu od 1-mjesečnog EURIBOR uvećano za 10% godišnje, koja teče od dana dospijeca određenog od strane Vjerovnika prilikom podnošenja zadužnice na naplatu, do namirenja,

zapljene svi računi koje imamo kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje Vjerovniku.

Vjerovnik je ovlašten sam odrediti opseg ili vrijeme ispunjenja tražbine prilikom podnošenja zadužnice na naplatu, odnosno u prijedlogu za provedbu ovrhe ili prijedlogu za ovrhu. Ova zadužnica izdaje se u jednom primjerku i ima učinak pravomoćnog rješenja o ovrsi kojim se zapljuje tražbina po računu i prenosi na ovrhovoditelja. Ovu zadužnicu Financijskoj agenciji (u daljnjem tekstu: "Agencija") dostavlja Vjerovnik ili nadležni javni ovršitelj s učincima dostave pravomoćnog sudskog rješenja o ovrsi izravno, preporučenom poštanskom pošiljkom s povratnicom, neposrednom dostavom ili preko javnog ovršitelja, odnosno javnog bilježnika. Vjerovnik može svoja prava iz ove zadužnice prenositi ispravom na kojoj je javno ovjeren njegov potpis na druge osobe, koje u tom slučaju stječu prava koja je po ovoj zadužnici imao Vjerovnik. Na temelju isprava iz članka 125. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona, Vjerovnik može zahtijevati na način propisan Ovršnim zakonom od Agencije naplatu svoje tražbine od nas izdavatelja ove zadužnice, a banka je dužna po nalogu Agencije isplatiti Vjerovniku ako ima novca na našim računima ili odmah izvijestiti Agenciju o nemogućnosti isplate. Vjerovnik može od Agencije zahtijevati da mu vrati ovu zadužnicu ako njegova tražbina nije, u cijelosti namirena. U tom će slučaju Agencija naznačiti na ovoj zadužnici s kojega je računa naplaćen koji iznos troškova, kamata i glavnice. Ako je Vjerovnik u cijelosti namirio svoju tražbinu prema ispravi iz članaka 125. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona, Agencija će nas o tome obavijestiti i na naš zahtjev nam je predate. Isprave iz članka 125. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona imaju svojstvo ovršnih isprava na temelju kojih se može tražiti ovrha protiv izdavatelja zadužnice na drugim predmetima ovrhe. Ovime smo suglasni i pristajemo da javni bilježnik, nakon potvrde, izda Vjerovniku izvornik ove zadužnice u skladu s odredbom članka 50. stavak 2 Zakona o javnom bilježništvu ("Narodne novine" broj 78/93, 29/94, 162/98, 16/07 i 75/09).

U Zagrebu, 24. kolovoza 2011. godine

  
Dalmacia Holiday d.o.o.

DALMACIA HOLIDAY d.o.o.  
Savska cesta 106  
ZAGREB



Jamac platac: \_\_\_\_\_

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: \_\_\_\_\_

Sjedište / mjesto i adresa: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

**SUGLASAN SAM**

da se radi naplate tražbine vjerovnika iz ove zadužnice zaplijene svi moji računi kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s mojom izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje vjerovniku.

Mjesto i datum izdavanja: \_\_\_\_\_

Potpis jamca platca: \_\_\_\_\_

Jamac platac: \_\_\_\_\_

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: \_\_\_\_\_

Sjedište / mjesto i adresa: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

**SUGLASAN SAM**

da se radi naplate tražbine vjerovnika iz ove zadužnice zaplijene svi moji računi kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s mojom izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje vjerovniku.

Mjesto i datum izdavanja: \_\_\_\_\_

Potpis jamca platca: \_\_\_\_\_

Jamac platac: \_\_\_\_\_

Tvrtka ili skraćena tvrtka / naziv / ime i prezime: \_\_\_\_\_

Sjedište / mjesto i adresa: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

**SUGLASAN SAM**

da se radi naplate tražbine vjerovnika iz ove zadužnice zaplijene svi moji računi kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s mojom izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje vjerovniku.

Mjesto i datum izdavanja: \_\_\_\_\_

Potpis jamca platca: \_\_\_\_\_





REPUBLIKA HRVATSKA  
JAVNI BILJEŽNIK  
Marijan Jurić  
ZAGREB  
Savska 56

P O T V R D A  
(SOLEMNIZACIJA)

Posl. broj: OV-10614/2011

Ja, JAVNI BILJEŽNIK Marijan Jurić, ZAGREB, Savska 56 potvrđujem da je LASZLO ATTILA KEREKES, 1023 BUDIMPEŠTA, MAĐARSKA, ÚRÖMI UTCA 50, direktor DALMACIA HOLIDAY d.o.o.sa sjedištem u Zagrebu, Savska cesta 106, upisano u registar Trgovačkog suda u Zagrebu s matičnim brojem upisa MBS:100002983, OIB:46303021701, čiju sam istovjetnost utvrdio uvidom u putovnicu br. BA9635405 izdanu od MAĐARSKA, a ovlaštenje za zastupanje uvidom u registar trgovačkih društva RH, na današnji dan, kao dužnik.

podnio prednju privatnu ispravu - ZADUŽNICA, na potvrdu. Potvrđujem da sam prednju ispravu ispitao i utvrdio da ona, po svom obliku, odgovara propisima o javnobilježničkim ispravama, a po svom sadržaju propisima o sadržaju javnobilježničkog akta. Sudionicima pravnoga posla sam prednju ispravu pročitao, te ih upozorio da potvrđena privatna isprava ima snagu ovršnog javnobilježničkog akta te učinak pravomoćnog rješenja o ovrsi. Stranka upozorena na iznos stope zatezne kamate, sukladno odredbama ZOO.

Budući gosp. LASZLO ATTILA KEREKES razumije hrvatski jezik, nema potrebe za prisutnost ovlaštenog prevoditelja. Sudionici izjavljuju da prihvaćaju pravne posljedice koje iz toga za njih proizlaze i da to odgovara njihovoj pravnoj volji.

Javnobilježnička nagrada na temelju čl.7. Pravilnika o nagradama i naknadi troškova javnih bilježnika u ovršnom postupku zaračunata u iznosu od 500,00 kn + PDV 23% (115,00 kn), a trošak 0,00 kn + PDV 23% (0,00 kn).

U Zagrebu, 24.08.2011. (dvadesetičetvrtog kolovoza dvijetisućejedanaeste)

godine



PRISJEDNIK



ANGELA ĐURĐICA BUBREG  
Stalni sudski tumač za mađarski jezik  
Zagreb, Laginjina 11.  
Mob. + 385-91/562-4184

Ovaj prijevod sastoji se  
od 4 stranice  
Br. ov.: 273/2011  
Datum: 27.07.2011.

***Ovjereni prijevod s mađarskog jezika***



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



Ceg0101 Mediator S.1  
Glavnogradski sud kao Trgovački sud  
1051 Budimpešta, Nádor u. 28.

## Izvadak iz sudskog registra

(U fazi izmjene!)

Podaci za tvrtku Raiffeisen Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság (Raiffeisen Banka zatvoreno dioničko društvo) (1054 Budapest, Akadémia utca 6.) na dan 25. srpnja 2011. upisane u sudski registar pod brojem Cg. 01-10-041042 su sljedeći:

### I. Podaci koji ne ovise o pravnom obliku tvrtke:

1. Opći podaci  
Matični broj: 01-10-041042  
Pravni oblik: Dioničko društvo  
Registrirano: 09/04/1987
2. Naziv tvrtke  
2/5. Raiffeisen Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
(Raiffeisen Banka zatvoreno dioničko društvo)  
Datum promjene: 26/03/2007  
Datum upisa: 04/06/2007 Objavljeno: 28/06/2007  
Na snazi od: 26/03/2007 ...
3. Skraćeni naziv tvrtke  
3/5. Raiffeisen Bank Zrt.  
(Raiffeisen Banka z.d.d.)  
Datum promjene: 26/03/2007  
Datum upisa: 04/06/2007 Objavljeno: 28/06/2007  
Na snazi od: 26/03/2007 ...
4. Naziv(i), skraćeni naziv(i) tvrtke  
4/1. Engleski: RAIFFEISEN BANK Company Limited by Shares Engleski skraćeno: RAIFFEISEN BANK Ltd.  
Na snazi od: 20/04/1999 ...
- 4/3. RAIFFEISEN BANK Aktiengesellschaft  
Datum upisa: 24/05/2007 Objavljeno: 21/06/2007  
Na snazi od: 20/04/1999 ...
5. Sjedište tvrtke  
5/2. 1054 Budimpešta, Akadémia utca 6.  
Na snazi od: 06/10/2000 ...  
(ispušteno kao nepotrebno)
8. Datum osnivačkog akta  
(ispušteno kao nepotrebno)
- 8/174. 12. siječnja 2011.



Datum upisa: 16/02/2011  
Na snazi od: 16/02/2011 ...

(ispušteno kao nepotrebno)

902. Djelatnost tvrtke  
9/11. Ostalo monetarno posredovanje  
Glavna djelatnost.  
Datum promjene: 29/02/2008  
Datum upisa: 27/02/2009 Objavljeno: 08/05/2008  
Na snazi od: 27/02/2009 ...

10. Datum završetka rada  
10/1. neodređen  
Na snazi od: 09/04/1987 ...

11. Upisani kapital društva

11/19.

Naziv	Iznos	Valuta
Ukupno	59099140000.00	HUF

Datum promjene: 08/12/2010  
Datum upisa: 14/12/2010  
Na snazi od: 08/12/2010 ...

13. Osobe ovlaštene za zastupanje

(ispušteno kao nepotrebno)

- 13/3184. András Krujber ostali zaposlenik (ime i djev. prezime majke: Anna Tóth)  
9400 Sopron, Téglá utca 21.  
Osobni identifikacijski broj: 8400223837  
Način zastupanja: zajednički  
Početak pravnog odnosa: 05/01/2006  
Datum promjene: 06/01/2010  
Datum upisa: 11/03/2010  
Na snazi od: 06/01/2010 ...


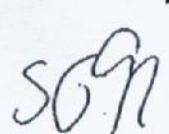
(ispušteno kao nepotrebno)

- 13/3367. dr. Gyöngyvér Gőz ostali zaposlenik (ime i djev. prezime majke: Mária Szkalczki)  
1148 Budimpešta, Adria sétány 6. 1. em. 1.  
Osobni identifikacijski broj: 8404872538  
Način zastupanja: zajednički  
Početak pravnog odnosa: 28/02/2007  
Datum promjene: 06/01/2010  
Datum upisa: 11/03/2010  
Na snazi od: 06/01/2010 ...

(ispušteno kao nepotrebno)

14. Podatelj revizora  
14/16. KPMG Hungária Kft.  
(KPMG Hungária d.o.o.)  
1139 Budapest, Váci út 99. Matični broj: 01-09-063183

Osobno odgovorna osoba u pravnoj osobi za reviziju:



Zsuzsanna Nagy (ime i djev. prezime majke: Anna Hevér)

3214 Nagyréde, Rákóczi út 10.

Početak pravnog odnosa: 30/04/2010

Kraj pravnog odnosa: 30/04/2015

Datum promjene: 30/04/2010

Datum upisa: 26/05/2010

Na snazi od: 30/04/2010 ...

(ispušteno kao nepotrebno)

20. Statistički broj tvrtke

20/2. 10198014-6419-114-01.

Datum upisa: 18/01/2008

Na snazi od: 01/01/2008 ...

21. Porezni broj tvrtke

21/5. Porezni broj: 10198014-4-44.

Status poreznog broja: važeći porezni broj

Početak statusa: 12/02/1987

Datum upisa: 15/07/2011

Na snazi od: 01/01/2011 ...

(ispušteno kao nepotrebno)

## II. Podaci ovisni o pravnom obliku tvrtke

1. Podaci dioničara

1/9. Raiffeisen-RBHU Holding GmbH

AT-1030 Beč, Am Stadtpark 9.

Podaci osobe ovlaštene za zastupanje organizacije:

Osoba ovlaštena za preuzimanje pošte: Zita Tóthné dr. Tihanyi (ime i djev. prezime majke: Ilona Bakos)

1147 Budapest, Kerékgyártó utca 47-49.

Dioničar je jedini dioničar.

Datum promjene: 31/10/2009

Datum upisa: 05/11/2009 Objavljeno: 26/11/2009

Na snazi od: 31/10/2009 ...

2. Način rada dioničkog društva

2/3. Zatvoreno.

Na snazi od: 26/09/2000 ...

6. Broj i nominalna vrijednost izdanih konvertibilnih obveznica

6/9.

Broj komada	Nominalna vrijednost	Valuta
0	1000	HUF

Na snazi od: 02/06/2005 ...

8. Način i mjesto objave obavijesti dioničkog društva

8/6. Način objave: oglas.

Na web-stranici Državne revizije financijskih organizacija (Pénzügyi Szervezetek Állami

Felügyelete)

Cégközlöny (službeni list za objave)



Datum promjene: 04/06/2007

Datum upisa: 12/03/2008 Objavljeno: 10/04/2008

Na snazi od: 04/06/2007 ...

9. Vrsta upravljanja

9/1. Uprava

Datum promjene: 31/10/2009

Datum upisa: 05/11/2009 Objavljeno: 26/11/2009

Na snazi od: 31/10/2009 ...

10. Broj komada i nominalna vrijednost dionica

10/1. Vrsta dionice: redovna dionica

Serijski broj: T

Broj komada	Nominalna vrijednost	Valuta
5909914	10000	HUF

Datum promjene: 08/12/2010

Datum upisa: 14/12/2010

Na snazi od: 08/12/2010 ...

Glavnogradski sud kao Trgovački sud službeno potvrđuje da se podaci ovoga otpravka temelje na pravovaljanim rješenjima suda. Vezano uz tvrtku u tijeku su izmjene o kojima nije odlučeno. Otpravak je izdan temeljem molbe podnosioca uruđžbiranog pod brojem Cgpk.01-11-015268.

U Budimpešti, 25. srpnja 2011.

Vjerodostojnost otpravka potvrđuje:

József Jäder  
pisar

Sačinjeno: 25/07/2011 11:16:37

&lt;Ostak četvrtastog pečata&gt;

Glavnogradski sud kao Trgovački sud službeno potvrđuje da je ovaj izvadak iz sudskog registra u svemu istovjetan izvornom upisu u sudski registar pod brojem 041042.

U Budimpešti, dana 25. mjeseca srpnja 2011. godine

<vlastoručni potpis>  
voditelj sudskog registra

&lt;ostak okruglog pečata&gt;

Glavnogradski sud kao trgovački sud  
Budimpešta  
77.

&lt;ostak okruglog pečata na poledini dokumenta&gt;

Glavnogradski sud kao trgovački sud  
Budimpešta  
77.

Angela Đurdica Búbreg, stalni sudski tumač za mađarski jezik, imenovana rješenjem predsjednice Županijskog - Trgovačkog suda u Zagrebu broj: 4 Su-554/09 od 08. travnja 2009. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na mađarskom jeziku.

U Zagrebu, 27. srpnja 2011.

Broj upisa u Dnevnik prijeвода i ovjera: 273/2011

Angela Đurdica Búbreg  
stalni sudski tumač za mađarski jezik

B

AG





HNB

SEKTOR BONITETNE REGULATIVE I SUPERVIZIJE

T. +385 1 4564 599 · F. +385 1 4564 911

Ur. broj: 500/2018-598/1-VFR-ŽJ  
Zagreb, 7. rujna 2018.

Odvjetnica  
Sandra Lacmanović Meić

Augusta Cesarca 8  
10 000 ZAGREB

**Predmet: Odgovor na Vaš upit o Raiffeisen Bank Zrt.**

Poštovana,

dana 6. rujna 2018. primili smo Vašu elektroničku poruku u kojoj pitate je li Raiffeisen Bank Zrt. (ranije Raiffeisen Bank Rt.) sa sjedištem u Budimpešti, Akadémia u. 6., Republika Mađarska, u kolovozu 2011. godine imala ovlaštenje za davanje kredita i sklapanje popratnih poslova u Republici Hrvatskoj, te Vam dajemo sljedeći odgovor:

U skladu sa Zakonom o kreditnim institucijama („Narodne novine“, br. 117/2008., 74/2009., 153/2009.), koji je bio na snazi u kolovozu 2011., Hrvatska narodna banka nadležna je za izdavanje odobrenja za rad bankama, štednim bankama i stambenim štedionicama i odobrenja za rad podružnica stranih banaka. Odobrenje za rad sadržava odobrenje za pružanje bankovnih usluga (primanje depozita od javnosti i odobravanje kredita iz tih sredstava), a može sadržavati i odobrenje za pružanje osnovnih i ostalih financijskih usluga, uključujući i odobravanje kredita.

Slijedom iznesenog možemo Vas obavijestiti da Hrvatska narodna banka nije nikad izdala odobrenje za rad Raiffeisen Bank Zrt., niti odobrenje za rad njezine podružnice.

S poštovanjem,

Željko Jakuš

izvršni direktor

HRVATSKA NARODNA BANKA

Trg hrvatskih velikana 3, HR-10002 Zagreb · T. +385 1 4564 555 · F. +385 1 4610 551  
www.hnb.hr



GODIŠNJI FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ  
PODUZETNIKA

Vrsta posla: 777

3.123.597.108.99

Kontrolni broj

za 2011. godinu

Vrsta izvještaja: 10

Matični broj (MB): 01861735

Izvještaj kojeg ispunjava obveznik kome je kalendarska godina jednaka poslovnoj godini i kod kojeg u godini za koju se izvještaj podnosi nije bilo statusnih promjena, stečaja ili likvidacije.

Matični broj suda (MBS): 100002983

Evidencijski broj  
(popunjava Registar)

Osobni identifikacijski broj (OIB): 46303021701

Naziv obveznika: DALMACIA HOLIDAY D.O.O.

Poštanski broj i mjesto: 10000

ZAGREB

Ulica i kućni broj: SAVSKA CESTA 106

Adresa e-pošte: info@adriatic.com

Internet adresa:

Šifra općine/grada: 133 Zagreb

Šifra županije: 21 GRAD ZAGREB

Šifra NKD-a: 9329 Ostale zabavne i rekreacijske djelatnosti

Konsolidirani izvještaj: NE

Obveza revizije: DA OIB rev.: 52321849300

Šifra svrhe predaje: 2 Predaja samo u svrhu javne objave

Oznaka veličine: 1 Mali poduzetnik

Oznaka vlasništva: 21 Privatno od osnivanja

Porijeklo kapitala: (domaći kapital, %)

100 (strani kapital, %)

Broj zaposlenih: 0 (u prethodnoj godini)

0 (u tekućoj godini)

Broj zaposlenih: 6 (na temelju sati rada)

0 (u tekućoj godini)

Broj mjeseci poslovanja: 12 (u prethodnoj godini)

12 (u tekućoj godini)

Matični brojevi pripojenih subjekata:

Matični brojevi sudionika statusnih promjena spajanja:

Knjigovodstveni servis:

(matični broj servisa)

(naziv servisa)

Osoba za kontaktiranje:

KONC VALERIJA

(unos se samo prezime i ime osobe za kontakt)

Telefon: 016176822

Telefaks: 016176800

Verzija Excel datoteke: 2.0.1.

Adresa e-pošte: valeriya.konc@adriatic.com

Prezime i ime: LASZLO ATTILA KERKES

(osoba ovlaštena za zastupanje)

M.P.

DALMACIA HOLIDAY D.O.O.  
Savska cesta 106  
ZAGREB

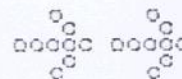
(podpis osobe ovlaštene za zastupanje)





Jedinstveni registar računa

Financijska agencija



| Uvid u podatke | **ODJAVA** | Preostalo upita: 297 |

| Korisničke upute | Brošura |

[Povratak](#)

## DETALJNI PRIKAZ RAČUNA

**OIB:** 46303021701

**Naziv poslovnog subjekta:** DALMACIA HOLIDAY D.O.O.

**Sjedište i adresa:** ZAGREB, SAVSKA CESTA 106

**Broj računa:** HR1523400091110253811

**Naziv banke:** Privredna banka Zagreb d.d.

**Blokada:** NE

**Datum otvaranja:** 11.01.2007

**Datum zatvaranja:** -

**Matični broj:** 1861735

**Oblik organiziranja:** društvo s ograničenom odgovornošću

**Djelatnost poslovnog subjekta:** Ostale zabavne i rekreacijske djelatnosti

**Županija:** Grad Zagreb

**Grad ili općina:** ZAGREB

**Oznaka valute:** MVR

**Oznaka računa rezidenta i/ili nerezidenta:** Račun otvoren na ime rezidenta

**Oznaka računa prema broju poslovnih subjekata kojima je otvoren račun:** Račun otvoren na ime jednog poslovnog subjekta

**OIB poslovnih subjekata kojima je otvoren zajednički račun:** -

**Oznaka izuzeća od prisilne naplate:** Novčana sredstva nisu izuzeta od prisilnog izvršenja

**Oznaka novčanih sredstava dužnika u stečaju:** Nije otvoren stečajni postupak

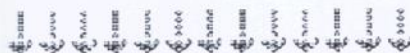
**Oznaka založnog prava na novčanoj tražbini protivnika osiguranja:** Založno pravo nije upisano

**Oznaka namjene računa:** -

**Oznaka specifičnih poslovnih namjena:** -

## STATUS VLASNIKA RAČUNA

Otvoren predstečajni postupak.



FINANCIJSKA AGENCIJA - 10000 Zagreb, Ulica grada Vukovara 70  
CENTRALA: +385 (0)1 6127 111  
Adresa e-pošte: jrr@fina.hr

© Financijska Agencija 2002 - Sva prava pridržana - Webmaster

Datum: **17.10.2018**

Verzija: **3.4.0**